

中共乒乓球運動的大檢閱

中共第二屆運動會的兵乓球比賽已經結束了。上海、女子隊分別奪得了男、女團體冠軍，世界名將莊則棟和林慧卿分別得男、女單打冠軍，李富榮，徐寅生得男子雙打冠軍，梁麗珍，黃玉瑛得女子雙打冠軍，陸巨芳，梁麗珍得混合雙打冠軍。

參加這次比賽的各地兵兵選手共有二百五十七人，其中不少兵壇之將，也有不少新秀。每以說是中英兵球運動的一次大夾檢閱。在整個比賽過程中，名將銳意精進，新秀敢拼敢戰。因此，這不但是三次球技的比賽，也是一次比意志，鬥風格的競賽。

戰幕剛剛拉開，就出現不少新軍打敗舊主隊的戰況。很多選手默默鋪陣的隊伍，在這次比賽中露出了鋒芒，例如：山東女子隊和吉林女子隊，先後打敗了上屆冠軍的北京女子隊，取得了團體賽的第四名和第六名，在一九六三年全國兵兵錦標賽中只得第二十一名的男子打團體爭奪主帥。

中英兵兵選手在比賽時心中都有個更重，銳意，神速和反手攻球的力量也更強了。莊則棟就是以他內電球般的近距離反手快攻，使男子隊難以招架，而接連淘汰強手。為男子隊打冠軍的，另方陣，以張燮林，林慧蘭為代表的削球手，也打出了「一進得穩，削得低，旋轉變化多，兩面都能攻」的風格，張燮林在團體決賽中就選發這種新術，敵於反手進攻的風格，打敗了莊則棟，林慧蘭在女子單打開關時刻，也曾利用漂亮的遠台打團體爭奪主帥。

份，在這水國體賽中却取得工銀六名。這都反映了各地的兵兵水平太大地提高了，新手與各名將的差距，已經顯顯地縮短，因此，參加第二十八屆世界兵乓錦標賽的名將，在這次比賽中，遭到淘汰，並不是什麼奇怪的事情。在去年全的全國比賽中，只別男子單打七名以復的江蘇選手蔣福成，這一次就以快速的推擋和兇狠的抽殺，接連淘汰了參加過第二十八屆世界兵乓球大賽的名將——上海的哈格和福建的穆文斌，進入男子單打前八名。廿二歲的湖北選手何祖斌，更是一鼓作風。接連淘汰了世界名將山麼的一個想法：「不論決賽什麼名次，都應認真對待，因為要打出風格。」因此，他們不僅在爭取進入前八時打得兢兢認真，就是在被淘汰後，爭奪後面的名次時，同樣地認真，頑強，盡最大努力打出風格，紅出水平。如世界名將胡道本和王家聲都沒有進入前四名的，但在爭奪第五名時，還是毫不鬆動的鏖戰了五局才獲勝負。又如蘇國熙在和陳瑞興比賽時，爲了搶救一個盤球，竟奔躍起來，跨出了檯板以外。中英兵乓球運動的脚步就是這樣永不停止的。

西的周蘭蓀，上海的徐寅生，貴州選手王家聲和江蘇選手周前，最後才敗在世界冠軍莊則棟手下，得男子單打亞。而莊則棟和女子單打冠軍的世界名將林慧卿，本國體賽的時候，也曾先後吃過敗仗。從這次比賽中，也可以看出中共的兵乓球技術，又向前走了一大步。以世界男子單打冠軍，亞軍的莊則棟和李富榮爲代表的攻球手，這次都發揮了中共攻球手「快、力、準、變」的獨特風格，犯案紀錄。

契爺 契女

對之至！呢個黎爺，那些契女對他
真係仰咁拜，她們有困難，冇辦法攞得
掂之時搵佢攞一攞，一定攞掂，週身
鬆晒。

「雲霄的契女放日搵黎爺呢？點解佢
哋要稱呼佢做救星呢？冇秘密啫。」
瞭！大凡女兒家之事，有許多是不可
以告人者，隔鄰如屬女人，自然明白

聖呢？
契爺也是人，但有甚麼本事，做大夫，既沒有合格牌照，但但獨佔個一味，大家都話但便得，尤其是女人，更加讚伯好啱。

契爺果有此天大本事，但係何方神聖，閣下知屬見過世面的男人，他該明白，女人的不可告人之事，最重要的莫如未結婚和別人有路。

這樣還不打緊，女人和男人發生關係，有了路數，那裏契爺有甚麼關係？爲甚麼還要俾契爺去

閣下千祈勿誤會他是個軟弱之人，也切勿誤解他的行徑是專搵女人之笨者，其實，他所做之工作，那些女人對他應該叫他救星。

女人叫他做契爺又應該稱呼他救星

女人叫他做契爺又應該稱呼他救星

使？

橋妙的地方就在這裏，當一個女人在意亂情迷的時候，當一個女人把一切獻給她的愛人的時候，

重要俾銀紙便，真係費解之至，竟

新 聞 故 事

港島嚇詐情婦
驚艷案續聞

被告李國藩，三十七歲，市政局僱
物部助理管理員，住卑路乍街某號四樓
。被控於月十二日，在加多近街嘉頓頓
啡室，恐嚇女子何潤清（又名紫薇）喪
示公開發等兩人私人關係，企圖使何喪
被告繼續維持關係，因而使何名譽受損
害，被檢由陳傑德律師代辯，被告前無
犯罪紀錄。

新 聞 故 事

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver B. C.
PHONE MU. 2-1714

發行零沽 壹律歡迎
每磅六毛

總代理美味南乳花生
大量供應

結婚禮餅 各式酥餅
喜慶美點糖飽

設備禮餅盒
禮書盒應用
價目表印備

新開張華人經營
緬水族館
專營世界各地熱帶魚、金魚、水草
魚缸及俱備一切器具供應
是本埠最具規模之水族館，價錢最
魚類最多，買賣免費指導飼養，歡迎
胞踴躍購買或參觀。

Main Aquarium
4307 Main St.,
Vancouver, B. C.
(緬街夾廿七街)

國際汽車駕駛學校招生
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 2544 E. Pender St. 電話 Phone: 683-745
本校特備(普通及自動轉波車)
並印備中英文駕駛車法例及領
取實習學習車証本校車輛裝備
雙重駕駛車舵並用中英語對學
車人講解利便學者容易明白
本校可用假車及代君申請一定時間往駕車證局重試
校長：林伯寬

Re-Elect Jack Nicholson Nov. 8, 1965

僑胞先生雖受要職，但對中區選民事務，未有鬆懈，且有密切連繫，他每當回雲卑，必找尋時間，與選民聯絡，徵詢民意，報告國情，堪稱民主時代真正人民公僕之模範。如對我華人關係，尤為密切，凡屬僑社慶典，他必致賀詞，或親臨致賀，以示親民，匿先生以部長身份，與我僑密切連絡之際，實為加國有史以來之所未見。對於我僑移民問題，他甚為關注，近年來在自由黨任內下，移民部長親往香港視察，着重改善及簡化在港移民手續，使我僑眷較前迅速來加，是故近年來，我僑眷屬累加字數，比保守黨時期，超過三四倍，每時可見匿先生對我華僑移民之開明政策。雖然我僑目前移民問題，仍然未能達到全部平等地位，但總比保守黨時代好得多。僑胞可以堅信，若果匿先生今屆再度獲選，加國議會，匿先生當盡力去修改移民條例，務使我僑達到真正平等地位。因此呼籲僑胞，為著自己本身權益計，於十一月八日千萬勿忘記，請投票古臣先生一舉。

如果僑胞是未有登記選舉註冊，請即來自由黨華區辦事處補登註冊。如有詢問歡迎親臨或電話通知。

辦事處地址：壹五四片樓東

雲中區自由黨國會議員候選人，匿古臣先生，曾任兩屆國會議員，於壹九六三年奉彼連選首肯命入閣，先後曾任森林部長，郵政總監，及衛生部兼移民部長等要職。匿先生在任政績光輝，深受加國在朝在野各黨派人士之所崇敬。對加國貢獻至大，為當前加國所需之政治家。

雲中區自由黨華區辦事處公佈

！生先臣古匿選投再護擁致一胞僑請
Vancouver Centre Liberal
Chinatown Committee Room
電話 684-5423

△代東

本支社謹訂於中華民國五十四年十月十
吉日正午十二時舉行成立第四十週年紀
念慶典寅具薄酌統請

洪門民治黨各級黨部

達權總社暨各支社

洪門各機關暨叔父昆仲嬸姆姊妹

屆時光臨助慶并指示禮儀曷勝榮幸

黨近達權支社仝人敬約

辦到中西炮竹
 大幫
 十月卅一號兒童鬼節將到
 總代理香港廣萬隆炮竹廠
 雙喜溪紅 原子炮 鐵紙炮 連炮筒
 總代理加拿大顯市砲竹廠
 五彩吐珠 五彩什炮 火燒屋仔
 總代理美國勤市大砲竹廠
 五彩花炮 五色車輪 閃電香
 總代理英國波樂大炮竹廠
 五彩烟火 五彩火山 九子連環
 總代理美國市打玩具廠
 笑面具 新袍服 偶象 假頭髮
 時節爆竹 兒童玩品 諸君
 光顧 請早定購 勿失良機
 新辦到 新式猛烈炮
 非常响亮 非常好賣
 (目錄印備 函索即奉)
 SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
 651 EAST HASTINGS STREET
 VANCOUVER 4, B.C. 255-8278

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
金門衛信託公司

在七年期間本公司保證獲利百分之五十。
汝家庭可在本公司得較大利益
各項存款均有贈品
保證汝得本省最高利息
本公司為卑詩省唯一自辦之信託公司，諸君在本公司
存款，不特即得贈品，且保證汝得卑詩省最高利息，可寫
欠紙之存款，有利息四厘半。其他定期存款利息多至六厘
本公司又可助汝計劃如何增進汝家庭將來的幸福，歡
迎親來或電話與本公司商量。

辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午九時

本公司在片打街與蘭德街角

Commonwealth Acceptance
Corporation Ltd.
495 Main St., Vancouver 4 B. C.
Tel. 688-9691

金門衛信託銀業公司

本公司供給資金助你購買新汽車
新家具改良住宅或任何其他合理
的用途又本公司可投資第一及第
式抵押及有其他實業抵押借款

雲埠緬街四九五號門牌
電話：六八三·九六九一

加拿大信託公司總街分行

 CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 682-6701

營業時間：
星期二三四五日上午九時半至下午五時
星期六、日、上午九時半至下午六時

經理 哈利斯
副經理 李炳康

茲啓者：
本公司於即日起實行將定期存款即公債券利息
增高。凡壹年式年為年四年或五年均可獲利

閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，
無任歡迎。

5 $\frac{1}{2}$ %

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.



**當舖利息低廉押物
留候壹年秘密交易**

本公司有鑽石、銀付、相架、千里鏡、
音樂器具及各趨行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計。
用雇富有經驗華青年。在本公司修整鑲
鍊部服務。工作優良。價錢克己。
舊市定街東七十七號車師掛舖廣告

新靚十淨絲苗米出市

十淨

嘉禾牌

絲苗

RICE

EXTRA FANCY

米身雪白晶瑩

成飯苗條軟熟

確好煮又多飯

精選花布袋，質料上乘，

招紙浸水後退脫，便成廢物利用。

雲埠各大商號代理：

中和行 金利源 利僑行 元發 永隆 廣興 泰興
新民生 廣萬生 廣和源 元豐 庚利 國信 永裕

榮膺小姐當了新娘出任「親善大使」

香港小姐唱三部曲

（香港通訊）香港小姐杜鈞克，將於婚後，以「香港小姐」兼「香港新娘」及「親善大使」之身份，隨香港代表團前往澳洲參加第三屆雪梨國際貿易展覽會，香港代表團團長利國偉，已於昨日將一具七彩獅頭交予澳洲航空公司港區經理門尼高，以便空運獅裂，在展覽會中表演傳統的舞獅。

朴約克小姐昨在新聞處舉行記者會中說：她將在雪梨為報界及市民舉行的一連串時裝表演中，担任香港高貴服裝表演之模特兒。此等時裝表演，將着重服裝之品質。

她昨在招待會中所穿的一襲淡黃色羊毛全部鑲珠之晚服，即擬在雪梨表演時所著的服裝之一，這襲晚服在美國市場之售價為港幣二千四百元。

這位美麗的親善大使，將在雪梨穿上各式各樣品質華貴的長短時裝，以配合香港服裝在澳洲打開新的銷場，其中最貴的一件，價值美金一千元，約合港幣六千元。

現年二十二歲的杜約克小姐，已於三日披上嫁衣，與國泰航空公司機師蘭谷巴（紐西蘭人），大唱其「詩云乾坤定矣，易曰鐘鼓樂之」的結婚進行曲。

據尙是小姐身份的杜約克，在招待會中表示，他們婚後前往日本渡蜜月，然後

通 訊

兩被告：（一）徐文俊，男，五十歲，（二）林玉珍，五十歲，友，同住於牛頭角佐頓谷徙置大廈，他們被控四項罪名：

返港，於下月十七日前往澳洲雪梨。

這位任職教師的香港小姐，答覆記者詢問，做了太太以後的志趣如何時說：她將於婚後做一名安份守己的家庭主婦。

(一) 本月十八日，在九龍地區，非法藏有二萬四千九百一十五張二十披索面額的非法幣。

(二) 同時，製造假等偽非法幣。

(三) 非法藏有八塊印刷電版，上有影射菲波素子銀圖案。

移民美國即將放寬
香港華人大大受矣

在超音速民航時代，世界上的距離將可縮短，所以各航空公司的業務亦可隨而擴張。

著名女僑音辛瑞芳
英人丈夫倒斃街頭
(香港訊)一號晨被發現在中區雪

布祿士日前逗留港，參加美國旅行代理業公會會議，同行者並有該公司副總裁兼太平洋區營業主任高恩，及董事富勒，此外出席該記者招待會者並有廠大道中交外，伏屍街頭的歐鋒男子，身世已大白。

查死者乃我國名女高音歌唱家辛瑞芳之丈夫，雷奴屈臣烈，現年六十五歲，生於廣東，曾留學美國，畢業於哥倫比亞大學，曾任美國海軍樂隊指揮，現任美國海軍樂隊指揮，現任美國海軍樂隊指揮，現任美國海軍樂隊指揮。

該公司港區營業經理王偉粵。
阿華利堅航空公司並在會上宣佈：
該公司現正進行擴大遠東的業務，分別
在香港及大阪開設營業辦事處。

布氏並稱：該公司為東方市場之潛力日益滋長，因此便決定開設海外分公司，該公司在港之辦事處設於中建大廈阿美利堅航空公司乃美國國內線航業

新亞旅
TEL SUN AH
Pender St. A.
c-uver 4, B. C.
話 MU 5-9061

出入利便	房舍通爽
床褥清潔	暖氣熱水
日夜供應	招呼週到
備貽光顧	格外歡迎

學，每天航行美國，加拿大及墨西哥之
 班機達八百五十次，平均每日該公司班
 機之搭客有二萬七千人，而貨運方面更
 是全國之冠。【續完】

社
 HOT
 100
 Van
 電

司理 鍾法明 啟
 周國林

片打街東一零三號

搜出五大箱偽菲鈔
價值七十餘萬港幣

（香港訊）一雙男女涉嫌藏有及製製可值港幣七十三萬四千九百多元的菲律賓貨幣，昨在中央法庭循嚴厲刑事程序進行初訊。

內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅

昨作供證人，是商業犯罪調查科史托克爾辦，他上證人台說：上月十八日，帶領一隊警探，廿九龍和蒲崗新義順

四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

著名女高音辛瑞芳
英人丈夫倒斃街頭

（香港訊）一號晨被發現在中區雪廠大道中交外，伏屍街頭的歐籍男子，身世已大白。

查死者乃我國名女高晉歌唱家辛瑞芳之丈夫，當奴屈臣烈殊，現年六十五歲，住中區荷蘭行九樓，據其家人語詈省附：死者並非墜樓致死，而係於街上散步時，不支倒斃的。

UN AH
r St. R.
4, B. C.
5-906:

床褥清潔
出入利便
暖氣熱水

華區適中

**HAZELWOOD
HOTEL**
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

房間 間理	長住 百二	有升 降機	新裝 電線	暖氣 熱水	時代 房舍	來往 便	本旅 館
租賃 隨時	租錢 相宜	上落 更便	以應 烹飪	日夜 供應	床褥 清潔	招呼 週到	

宋任
子波

關伯明
承接裝修土木工
新電話 RE 8-3422

MU 4-3743

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
404 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814


 新邊麵麪
 美味
 新鮮

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號顯街
444 Main St.
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
月上门服务 依期不誤

專 家 鏡 配 眼 醫

周 愛 權



鏡 眼 種 種 各 驗 精
鏡 舊 之 破 裂 整 修

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電 話 MU 5-5938

利 僑 貿 易 行

華 僑 雲

LEXIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

第壹批秘魯綠豆登市

一百磅庄每包二十一元五

五包以上每包二十一元

壹百磅庄唐山綠豆

每包 壹十九元五

存貨無多 欲購從速

利 僑
 本行
特價批發！
 特約代理加國
 (HAND'S) 顯士
 炮竹煙花廠應有
 盡有出品，同時
 運到香港炮竹，
 歡迎各中西商店
 採購，光顧多少
 一律歡迎。

加拿大
最
高
華
家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gump Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

本社承國際航空協會。
委任專理航空事務。爲
僑界服務。辦理出入境
手續。經驗豐富。服務
週到。如蒙光顧。無任
歡迎。

環球旅運社雷根啓

華高雲 大拿加
 行 雜貨 藥材 南北
 South North Co.
 114 E. PENDER ST.
 VANCOUVER 4, B.C.
 MU 4-1025

風濕特效良藥：虎骨丸
 永利威各式藥酒
 參茸藥材 名廠成藥
 油糖海味 罐頭什貨

請用透明塑造膠質
保護社會保險證件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，(Plastic) 將兩面封固，可免起皺紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，廿分鐘內，原物立即交現，今為利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。(外埠僑界，請將號數證件付來，即日可以製妥交付。)

本報營業部啓

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 B. Fender St., Vancouver 4, B. C.

新到大幫

鮮蓮藕 板芋仔 紅芋仔
鮮粉葛 鮮馬蹄 勻枝參茨
雙托水仙花頭
唐山項大沙田柚
大幫秘魯發菜綠豆

十月十五號到步 價錢相宜

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E PENDER ST VANCOUVER 4. B. C.
MU 1-1734

新到唐山海鮮

白倉魚 紅三魚
鳳尾魚 塘虱魚
大鯪魚 馬友魚
大生魚 大風蟬

大幫園口生鮮瓜菜
精製燒味臘味牛肉干

發行

司公行和中

Chung Wo Hong Co

Phone MU 5 9612

237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

獨家總代理

飛枝羣島著名特產

鮮明
潔淨

海參片，海參粒

浮炮大海參片

海參片有多種

香港出者 色黃帶潤 次貨也

飛枝出者 色黑兼乾 上貨也

用者諸君請祈留意購買

香港 道亨銀行

Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十年，素持穩健忠誠為宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥為辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉 謹啓
經理 伍錦芬

子春

。哲希許。

葛蘭和小梅，還有以善唱博取客人歡心的杜娟和仲文，以及能說幾句英語和日語而紅的紫雲，尙有善唱時代歌曲的美雲，能唱一灣小調的金蓮，從中台轉裏的莎麗，則以跳舞聞名，上面提及的還幾位小姐，都是店裏嚶嚶啼啼的人物，店裏生意好的時候，每月平均有四萬元以上的收入。這些嚶嚶啼啼

我以爲在歡場中賺錢的小姐，除了正式定有價錢的妓女而外，要能時時處處碰上百兩點，試着努力去做，對她們是百利而無害的，至於這兩點中只注意一點的，已經害而不之了，因爲偷你祇注意前者，也就是祇注意他的經濟能力，而忽畧了他錢花了甘心與不甘心的。常常很快的將客人嚇跑或氣跑了，或祇有一次，沒有第二次了。而如果你只注意後者，即他顧錢花了甘心與不甘心，而藐視前者，常常顧客給你害慘了，你尙不知提高警

的，及一些零零碎碎，明裏頭與暗底下損失，大概每個紅的小姐，每月總有五六千元以上的收入，自然，陪酒以外的收入，並不計算在內，因為那是無從估計的。這要看各個小姐的性格，手腕和運氣，有時一次的收入多到令人咋舌，有時幾乎等於白送。

我一開始，就力爭上游，我運用了過去在乾嗎那裏三年裏與男人周旋的經驗，既有常識，天生對男人心理善於瞭解的能力。我第一天要離開店裏，從樓梯下來，當倪大為找惹維我的時候，我就私自下了一個決定，我要努力使每個客人在捧我一次場之後，第二次及以後再來店裏時，一定會再捧我的場。

慢慢的，在我以賺錢為最終的目的下，立了兩個大原則，而我認為凡是一流的交際花，舞女，酒女等，都須要確守這個大原則。後來店裏在每月例常的座談會中，我趁酒經意的支持，激發與鼓勵，就將這兩個原則提出來與同事們研討磋商，一些智識較高的小姐們，都認為沒有道理，我這兩個原則很簡單，也很平凡，即是：

「常決定要與一個顧客長期交往的時候，一定先注意。」

一，他的經濟能力，也就是先說，法知道他是能花十萬的顧客，還只能花二千的小戶頭，因為假如他有能力花十萬，而你却只能使他花八千，那是你傻瓜，而如果他只能花五千，而你却利用他心智迷於你的姿色而使他三萬，這就不很好了。因為這事情十宗，二十宗以至於無數次之機，可能有一兩宗會出亂子，亂子可大可小，小的可能只是害他負債纍纍清結拘而已，大一點的可能使他因而經濟破產，衣簪掃地，妻離子散，甚者可能使他自殺，甚至殺人，雖然你可以辯道這在法律上都與你無關，但能避免總以避免為上策。

不管他花多少錢，都要使他花得心

覺的，因為世上盡
有許多半願狂的男
人，寧願負債倒賬

梨花刀

雙刀由左下方斜向上捲去，朝車范雄之兩腿腹胸便砍，范雄以來路迅疾，一氣非少，先退馬以洩其勢，從而運口田下，欲藉田勢之力，將三娘之刀碰跌者，兩刀相接，當一聲悶，范之虎口，被震至疼痛異常，步悶亦亂，三娘乘間左手用一擦陽刀一直奔其私，右手刀虛一掣梨花蓋頂，向范、頭上撒，刀鋒所着，恰好將范之頭巾砍落地上，范登時面如土色，以爲此番休矣，急躍出戰圈外，心手俱顛，見掌上未有血跡，心吟稍安，但三娘殺敗范雄時，亦不追殺，惟舞刀如故，刀起處有如萬葉梨花，隨空飛揚，身與刀合，只見寒光滾滾，人刀不分五丈外，俱爲刀光所佔，恍似一座刀山一樣，塞中盡衆，亦不大聲喝彩，此時三娘忽大喝一聲，刀法更繁，庭外花草樹木，忽然無故自落，蓋三

比武得妻

武術一門，宗法紛宗，包羅萬有，精一指者有之，善一腿者亦有之，而高飛去，輕如飛鳥，以身形輕快見勝者亦有之，茲篇紀，則爲神拳易大雄，扶事，英雄專東土埔八，其父易德祥，爲當中有名茶商，年必赴福建鄰省辦茶，運銷當地，

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎

中醫林仕宜
專治內科

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

花 旗 麵 廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
55 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
每日新鮮

零沽批發索辦歡迎

雲 埠 伊 頓 公 司
 THE T. EATON CO. LIMITED
 CANADA
 君在伊頓百
 貨公司交易
 值得伊頓之
 著名担保貨
 物包令滿意
 否則原銀奉
 回所滿意者
 即其價錢貨
 質價值與服
 務等是也與
 伊頓交易最
 得君之信任

廣 萬 生 雜 貨 發 行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

壹磅廣牲隆酸菜	天寶堂大糯米酒	壹磅紅棉澄麵粉	壹磅紅棉糯米粉	廿八安士華珍甜醋	廿八安士華珍黑米醋	五十磅雙龍米	五十磅店派米	五十磅嘉禾米	五十磅雙A米
每罐三毛二	每罇壹元四	每磅二毛二	每磅二毛四	每罇五毛七	每罇四毛五	每包七元三	每包七元三	每包七元三	每包八元三

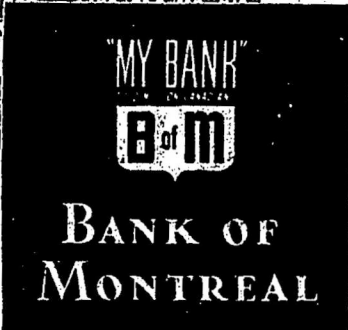
絲苗米大減價六天

由十月四日起至十月九日止

加國始創最早之銀行



滿地可銀行爲
加國與美國紐
約作商務發展
之第一家銀行
即由一八一七
年開始



BANK OF
MONTREAL

PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
JAMES O. BOYCE,
MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年爲加國各界人士服務



司公業實打片

務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各 理代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.



陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1044 張寶元 TR 6-0811

陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-8576

梁 慧 超

梁 春 廣 FA 5-9597

▲ 英倫連實業——每日生意式百五十元短銀期開六日市在住家區街角四個睡房及殮房平賣式萬壹千元先交六千五百元(梁春廣)

▲ 福橋夾六二街地九十九尺闊十一一年廚土庫有大游戲室屆主急賣取價壹萬六千九百元

▲ 八街近晒街八組聯房一年新住客常帶取價六萬九千元(梁春廣)

▲ 式年新商業樓兩間舖面一組大聯房在士咸壹九式壹號全部有批股價三萬四千元

▲ 卑什殮館生意連實業有得住去年賺銀壹萬元(梁一強)

▲ 近新大學折尾四十五間有平有良(陳李錦蓉)

▲ 十壹組柏文六年新，位近中央醫院，每年淨收益七千五百七十元，原來造價十萬元，特平減平祇取七萬九千元，銀期可以商量。(張寶元)

▲ 商業舖——唐人街奇化街取價壹萬六千五百元銀期可以商量。(溫慧元)

▲ 卑連十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平賣六萬九千元(梁慧超)

▲ 西區街角兩間舖面兩組聯房年租三千五百元平賣二萬七千九百元(陳馳威)

▲ 七年新打屋在卑沙街每層各係睡房兩個暖氣爐及熱水廚房車房全土庫平賣二萬四九百元(陳馳威)

▲ 卑連殮館，每日超過百元生意，適合三伙配元，因業主急賣忍痛犧牲平賣，祇取八千五百元(三平)現款。(陳馳威)

新屋舊屋生意柏文

▲ 本號代理人專火燭房屋汽車盜劫疾病各項燕梳價錢公道保障安全(梁鐵武)

劉富
價銀相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：拿登壹六佐治街東

廣珍
首飾
鐘鏢鋪

Kwong Chin Ho Co., MU 1-5816
235 E. Washington

鎮鏡園

JONG HUGHIE

P. O. Box 346 Phone 546-5541

ARMSTRONG, B. C.

暗市黨埠

本園土產

上等瓜菜出市

高大肉苣菜

大老身冬瓜

白花芥蘭

靚嫩白菜

白菜心

尤菜白

靚蘿白

靚白菜干

耶菜花

湖州芥菜

靚香芹

大小交易特別計平

所有寄費買者自理

雲高華搜煙通公司
 工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷
 壽命。
 Vancouver Chimney Service,

譯稿及機械
文件製約
中西書信
Publicity Bureau Ltd
出版社譯件部
Stings St Vancouver B.C.

明達

承接木工油漆

專做裝修門及時代化櫥櫃
備物美價廉任歡迎

日夜電話 876-4740

459 E. Hastings St., Astoria, A. B. C.

CHINATOWN NEWS

相傳全年五元。兩角三元。

旅加華僑英文刊誌
請訂閱
一華埠雜誌(半月刊)
報週全加華僑情況。登載全埠華僑勸助。
手取或登華僑待遇。每期注意讀者
友消息。本報務所研究英文最詳詳介。味
文並茂。所費無幾。能得財寶。
Name _____
H _____

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號
電話：MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好

何雅慈油漆
舖屋內外油漆、裝修、裱紙、土庫執漏
電話 日：IR 6-4575
夜：253-9345

本公司專售園口
日日生鮮豬肉。
牛欄新鮮牛什猪
什、各種肉品、
精製燒臘、中西
福食什貨、四時
瓜菜、貨真價實
發行零沽。

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511

◎女中醫 黎達民

海國醫學院全科畢業
任世界紅十字會醫院上海分院醫師
任南京貧民診療所主任
任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇二號
迎僑胞通信問病並代寄藥劑
45 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078



驗眼
 兼較眼鏡
 專家
 氏律古屋
 A. Gerard Hirschberg,
 年十三途醫行
 Toric Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St. W.
 M2U 1-8829

習。茲將時間列下俾僑胞參考。
技班每日由下午壹時至叁時練習。
獅班則定每日下午八時至十時研究。
凡各界人士。不分畛域，年齡，均可
參加。僑胞有志學習武藝者。請預
名地點：片打街東意號大漢公報
片打街西五號三樓
洪門瑞獅班研究處
中華民國九十四年六月十一日

△雲埠洪門體育會
國技瑞獅班
歡迎各界參加研究

埠洪門體育會。創設三十餘年。一向對於欲強國必先強身。有文事必要有武藝。乃號召僑界人士發起研究國技。增進智體青年。健身強種。自衛衛人。數十年來。習以爲常。自今年起。該會設瑞獅研究班。俾有志研究瑞獅者。

在另一方面，凌杞強調台灣進步強盛，國庫為王者之師。他說：「我們相信台灣的力量才是真正無敵的，只要時機來臨，我們強大的國庫隨時都可以反攻大陸，拯救大陸億萬受苦受難的同胞」。又說：「今天我們欣逢中華民國五十四年國慶，我們肝衝當前的國際局勢，參考史實，更加深了我們對「仁者無敵，暴政必亡」這兩句話的信念。我們相信共匪（指中共）的狂妄暴戾只有更加速他早日的崩潰，更促戒我們祖國河山的早日克復了云云。」

其子羅醫生諱：在此事件之前兩天，彼已致書雲市的桑尼斯醫院，請求准許馬韓入醫院治療，但醫院當局是應收到該信現仍未知道。

【電聲】(一) 偵偵探 白露明 胡楓
 (二) 春風秋雨又三年 梁醒波 劉屏甲 小佩佩
 (三) 胡不歸 新馬仔 鳳凰
 (四) 情俠華雲館 吳君麗 林家聲
 (五) 可憐的媽媽 上月十一日(星期一) 大日子
 (六) 白燕 黃曼梨 羅蘭

大 賜
 出賣。請駕臨本號或電話詢問
 (本號每日接到有新住家櫥衣樓字及各項生
 式。全價六千元。抵買回極。詳情請問伍澤輝
 ⑤埠邊小鐵餐館。每日生意九十多元。一切架樓
 代理 燕梳
 火竈 盜竊。搶劫。打罵
 汽車。燕梳。收發低廉
 服務週到。歡迎惠顧。

【電聲影社】

(一) 價值深 白露明 胡楓
(二) 胡不歸 新馬仔 鳳凰
(三) 情俠華雲龍 吳君麗林家聲
(四) 月下十一日 (星期一) 大日了
(五) 可憐的媽媽 白燕 黃曼梨 羅維
(六) 秦淮世家 白燕 吳楚帆
(七) 王老虎搶親 鄧碧雲 新馬仔 許英秀
(八) 老虎搶親 鄧碧雲 新馬仔 許英秀

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pendera, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。

凡一切重要文件如股單，公債，房契，人壽保險，遺囑等及重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤生箱找換： 五元三毛三仙
最近英赤生箱找換： 五元七毛四又四分之一仙

今日香港匯價 每月換加幣壹十九元

華務部司理 馬錦華啓

and friends:
express our deepest appreciation for the
e well wishes you sent along with this
delightful to know that we have received them.
we look forward to serving you again.
ROYAL CAFE
East Pender St.,
Covour 4, B. C.
681 3052

to all our patrons and friends:
We wish to express our deepest appreciation and thanks for the well wishes you sent along with the flowers. It is delightful to know that we have your support and we look forward to serving you.

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 681 3052